

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes du Jura (chJu)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Julia Alletsgruber (révision: D. Kihai)

chJu089

Édition critique

1294 n. st. janvier 13

Type de document: charte: donation

Objet: Renaud de Bourgogne, comte de Montbéliard et Hugues de Vienne ont reçu de frère Amidieu abbé du Mireur quarante-huit livres estevenants pour la réfection du puits de Lons-le-Saunier et pour douze montées de muire.

Auteur: Renaud de Bourgogne, comte de Montbéliard; Hugues de Vienne

Disposant: abbaye de Mireur

Sceau: cours des auteurs

Bénéficiaire: abbé de Notre-Dame du Miroir

Rédacteur: CMontbéliard!

Lieu de conservation: AD Jura 17H 22.1

Transcription de la charte

1 Nos Renaux de *Borgogne* cuens de Montbeliart· *et* Hugues de
 Viennois sires de Lemey *et* de Pymont· **2** faisons savoir à toz \2 cex
 qui verrunt *et* orrunt cex presentes lettres· **3** que nos havons recehu
et haü dou religioux home frere· Amideu· abbé dou Mi\3roure *et* dou
 covent de cel maisme lué de l'ordre de Citiax· **4** quarante huit livres
 de bons estevenins· por la cause *et* \4 por la fayeture dou poys de
 Lons· *et* por doze montees de muire franches les quex il hont *et*
 doivent havoire ou dit pois \5 de Lons emsi *cum* il le dient· *et* de la
 dite pecune nos nos tenons por bien paieez en bons deniers numbrez·
5 après nos les \6 mettons en veraie· paisible *et* pure possession des
 dites doze montees de muire *et* les lour baillons *et* delivrons \7 en
 bone paix por faire lour profit *et* lour volunté· **6** Après nos volons,
 outroions *et* comandons que li diz· abbes *et* li \8 diz covenz dou
 Mirour puissent ordener ou faire lour bone volunté de la dite muire
per lour· ou *per* \9 autrui· totes les foiz que il voudront **7** *et* que il
 lour muire puissent comander, loyer ou accensir à cui que il
 voudront \10 *et* faire lour plaisir *et* lour profit semz nul contredit ou
 empachement de nos ou des nos genz· [emsi] [cum] [acostumé]
 [l]'[ont] ^[1] saul le droit de nos \11 *et* d'autrui· **8** En tesmoignage de la
 quel chose nos havons comandé *et* fait mettre en cex lettres les seax
 de nos cours \12 **9** faites *et* donees le jour de feste saint Ylaire l'an n
 ostre Seignour corrant *per*· mil· doux cenx· nonante \13 *et* trois ou
 mois de janvier· **10** Cele superscription emsi *cum* acostumé hont
 loons *et* approvons escrit *cum* dessus·

Notes de transcription

[1] surscrit.